

Reg. No. :

Name :

First Year B.Com. Degree Examination, February 2020

Part II – Hindi

**PROSE, TRANSLATION, BUSINESS CORRESPONDENCE AND
TERMINOLOGY**

Time : 3 Hours

Max. Marks : 100

I. किसी एक प्रश्न का उत्तर लिखिए:

1. 'साहित्य क्या है' निबन्ध में अभिव्यक्त विचारों पर प्रकाश डालिए।

2. 'अतिथि देवो भव' का भाव भारतीय संस्कृति की सबसे बड़ी विशेषताओं में एक है। 'ममता' शीर्षक कहानी के आधार पर इस पर अपना विचार प्रकट कीजिए। **(1 × 16 = 16 Marks)**

II. किन्हीं तीन प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

1. 'साहित्य क्या है' निबन्ध के द्वारा लेखक ने क्या स्पष्ट किया है?

2. बूढ़े कुत्ते की बुरी गति का वर्णन कीजिए।

3. गंगा के सम्बन्ध में नेहरूजी का विचार क्या है?

4. ममता से हमें क्या प्रेरणा मिलती है?

5. 'विज्ञापन युग' में लेखक क्या कहते हैं कि हमारी व्यक्तिगत जिन्दगी बिल्कुल व्यक्तिगत नहीं है? **(3 × 8 = 24 Marks)**

III. 1. एस.एन. कॉलेज कॉलम में एक सहायक आचार्य का पद खाली है। उस पद पर आपकी नियुक्ति के लिए कॉलेज के प्राचार्य के नाम एक आवेदन पत्र तैयार कीजिए।

अथवा

2. अपनी पाठ्य पुस्तकें वी.पी.पी. द्वारा माँगते हुए वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली के नाम पत्र लिखिए।

(1 × 10 = 10 Marks)

P.T.O.

IV. 1. मूल्य सूची की माँग करते हुए वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली के नाम पत्र लिखिए।

अथवा

2. आप के द्वारा तैयार किये हुए सांबुन की विशेषताओं पर विज्ञापन तैयार करके किसी समाचार पत्र को भेजिए।

(1 × 10 = 10 Marks)

V. हिन्दी में अनुवाद कीजिए।

1. Kerala is the smallest state in South India. This state is famous for its natural beauty. Tourists come to India to enjoy this beauty. Kerala's greenery is very attractive. This beautiful land between the Sahyadri and the Arabian Sea is full of beautiful trees and plants. There are so many small rivers in Kerala, Keralites are highly interested in education. Educated Keralites are spread throughout the world. Malayalam, the language of Kerala has excellent literary works to its credit.

(Natural beauty – प्रकृतिक सौंदर्य, Tourists – पर्यटक, Greenery – हरियाली, Attractive – मनमोहक)

(1 × 15 = 15 Marks)

अथवा

2. Man has not conquered Nature. It is neither possible nor desirable to conquer Nature. Nature is our mother. We should worship Nature. We are really under the protection of Nature. Whatever we gain is with the help of Nature. We are trying to understand the law of Nature. Knowledge of the law of Nature will help us to defend ourselves to some extent from all calamities because there is a natural law behind every calamity.

(Desirable – वांछित, Law of Nature – प्रकृति के नियम, calamity - भारी विपत्ति)

(1 × 15 = 15 Marks)

VI. अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए।

प्रत्येक समाज की उन्नति और अवनति उसके महापुरुषों की विचारधारा पर अवलंबित है। पिछली शताब्दी में महात्मा गाँधी ने भारतीय समाज पर सबसे अधिक प्रभाव डाला। विदेशी शासन को समाप्त कर भारत को स्वतंत्र बनाने के लिए भारत में जो संग्राम हुआ उनका नेतृत्व मुख्यतः महात्मा गाँधी ने किया। जवाहरलाल नेहरू, पटेल आदि महान राजनीतिज्ञ कई मामलों में गाँधीजी से मतभेद रखते थे। लेकिन वे सब, उनका नेतृत्व स्वीकार करने के लिए तैयार हो गये। सुभाषचन्द्र बोस और भगतसिंह जैसे वीर पुरुषों की विचारधारा गाँधीजी की अहिंसात्मक विचारधारा से भिन्न थीं, लेकिन लक्ष्य सब एक था। हम लोग उन सबके ऋणी हैं।

(उन्नति – advancement/rise अवनति – Deterioration, विचारधारा – ideology, संग्राम – fight, मतभेद – Difference of opinion, ऋणी – Indebted)

(1 × 15 = 15 Marks)

VII. (a) किन्हीं पाँच का अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए।

1. रिश्वत
2. राजदूत
3. स्पष्टीकरण
4. मानकीकरण
5. पर्यवेक्षक
6. स्थगित करना
7. संसद
8. सचिवालय
9. सतर्कता
10. दावा

(5 × 1 = 5 Marks)

(b) किन्हीं पाँच का हिंदी में अनुवाद कीजिए।

1. Ministry
2. High Court
3. Reservation
4. Attached
5. Administration
6. Declaration
7. Demand
8. Election
9. Non-gazetted
10. Finance.

(5 × 1 = 5 Marks)